160. istentisztelet

Rendtartás / Orde van de dienst

Zwolle, 08. 11. 2026 -14:30

– Dienstdoende ouderling: Árpád Szilágyi--Voorganger: ds. János Hermán Mostert, emeritus predikant

Organist: dhr. Leo v.d. Boomgaard --- Kindernevendienst: Eva Rohaan, godsdienstleraar /

Hirdetések-Afkondigingen

Következő istentisztelet - Datum van de volgende Hongaarse eredienst in Zwolle is op 29. november 2026. Advent első vasárnapja. Belijdenis van drie aanstaande gemeenteleden

Úrvacsoraosztás. Viering van het Heilige Avonmaal. Voorganger: ds.Attila Csongor Kelemen om.14.30 – Volgende dienst in Nieuwegein in de Emmauskerk is op 15 november, aanvang: 15 uur. /HMJ/-- Info: dr. Hermán M. János nyugalmazott lp. T:038-4233247; jhermanm@gmail.com

https://www.facebook.com/refistentiszteletzwolleban/

Ma is szeretetvendégségre kerül sor. Mindenkit hívunk és várunk a Kaspers és a Rostás család nevében.-- Agape: Ook zal er naar oud gebruik een ontvangst zijn, waar onder het genot van een kopje koffie/thee en een stuk taart ontmoeting kan plaatsvinden. Namens de kerkenraaad en de familie Kaspers nodigen wij u hartelijk, deze doopdienst van Arianna Kaspers mee te maken. -- A presbitérium nevében áldott szolgálatot kivánunk a Kaspers Arianna keresztelése alkalmával.

Kezdőige -Aanvangstekst: Psalm 119:19 - Istenem! „Jövevény vagyok a földön, ne rejtsd el előlem parancsolataidat!” – „Ik ben een vreemdeling op aarde, verberg Uw geboden niet voor mij!”

Gyülekező ének – Intochtslied: Psalm 81:1,2,3.

1. Örvendezzetek Az erős Istennek! Énekeljetek Dicséreteket, Szép énekeket Jákób Istenének!

2. Szép dicséretet Néki mondjon minden! Lantokban őtet /És citerákban:/: Dicsérjük vígan Néki zengedezvén!

3. Most ez új évben,/ Néki örvendezzünk /Trombitaszóban! /Rendelt időnkben, /Víg ünnepünkben/ Illik énekelnünk!

1.Jubelt God ter eer, Hij is onze sterkte! Juicht voor Israëls Heer, stem en tegenstem springen op voor Hem die ons heil bewerkte.
2.Laat de harpen slaan, klinken de trompetten. Viert bij volle maan met muziek en mond

een hernieuwd verbond volgens oude wetten.
3. God heeft ons gezegd nooit gehoorde dingen. Heilig is 't en recht nu en t' allen tijd
Hem die ons bevrijdt vrolijk toe te zingen.

Előfohász – Votum en groet

A mi segedelmünk legyen az Istentől, aki teremtette az eget és a földet. Kegyelem néktek és békesség Istentől, a mi Atyánktól és az Úr Jézus Krisztustól a Szent Lélek közösségében! ----------Onze hulp is in de naam des Heren, die hemel en aarde gemaakt heeft. Genade zij u en vrede van God onze Vader, en van de Here Jezus Christus in de gemeenschap met de Heilige Geest

Ének-Zingen: Áldjad, én lelkem -Lof zij de Heer, de almachtige Koning der ere!1,2,3,4,5

1. Áldjad, én lelkem a dicsőség erős királyát! Őnéki mennyei karokkal együtt zengj hálát! Zúgó harang, Ének és orgonahang, Mind az ő szent nevét áldják!

2. Áldjad Őt, mert az Úr mindent oly szépen intézett! Sasszárnyon hordozott, vezérelt, bajodban védett. Nagy irgalmát Naponként tölti ki rád: Áldását mindenben érzed.

3. Áldjad Őt, mert csodaképpen megalkotott téged. Elkísér utadon, tőle van testi épséged. Sok baj között Erőd volt és örömöd: Szárnyával takarva védett.

4. Áldjad Őt, mert az Úr megáldja minden munkádat, Hűsége, mint az ég harmatja, bőven rád árad. Lásd: mit tehet Jóságos Lelke veled, És hited tőle mit várhat.

5. Áldjad az Úr nevét, Őt áldja minden énbennem! Ábrahám hívei a keresztyénekkel! El ne feledd: Napfényed Ő teneked! Őt áldjad örökké! Ámen.

1. Lof zij de Heer, de almachtige Koning der ere. Laat ons naar hartelust zingen en blij musiceren. Komt allen saam, psalmzingt de heilige naam, looft al wat ademt de Here.

2. Lof zij de Heer, Hij omringt met zijn liefde uw leven; heeft u in 't licht als op adelaarsvleug'len geheven. Hij die u leidt, zodat uw hart zich verblijdt, Hij heeft zijn woord u gegeven.
3. Lof zij de Heer die uw lichaam zo schoon heeft geweven, dagelijks heeft Hij u kracht en gezondheid gegeven. Hij heeft u lief, die tot zijn kind u verhief, ja, Hij beschikt u ten leven.
4. Lof zij de Heer die uw huis en uw haard heeft gezegend, lof zij de hemelse liefde die over ons regent. -Denk elke dag aan wat zijn almacht vermag, die u met liefde bejegent.
5 Lof zij de Heer met de heerlijkste naam van zijn namen, christenen looft Hem met Abrahams kinderen samen. Hart wees gerust Hij is uw licht en uw lust. Alles wat ademt zegt: Amen. (Liedboek v. de Kerken, 434)

Lectio: I. Mózes 12:1-9; -- Schriftlezing: Genesis 12:1-19; Olvassa ..... ---
„1. De Here nu zeide tot Abram: Ga uit uw land en uit uw maagschap en uit uws vaders huis naar het land, dat Ik u wijzen zal; 2. Ik zal u tot een groot volk maken, en u zegenen, en uw naam groot maken, en gij zult tot een zegen zijn. 3. Ik zal zegenen wie u zegenen,

en wie u vervloekt zal Ik vervloeken, en met u zullen alle geslachten des aardbodems gezegend worden. -4. Toen ging Abram, zoals de Here tot hem gesproken had, en Lot ging met hem; en Abram was vijfenzeventig jaar oud, toen hij uit Haran trok. 5. Abram nu nam zijn vrouw Sarai en Lot, zijns broeders zoon, en al hun have, die zij verworven hadden, en de lieden, die zij in Haran verkregen hadden, en zij trokken uit om te gaan naar het land Kanaän, en zij kwamen in het land Kanaän. 6. En Abram trok het land door tot de plek bij Sichem, tot de terebint More; en de Kanaänieten waren toen in het land. 7. Toen verscheen de Here aan Abram en zeide: Aan uw nageslacht zal Ik dit land geven. En hij bouwde daar een altaar voor de Here, die hem verschenen was. 8.Toen brak hij vandaar op naar het gebergte ten oosten van Betel, en hij spande zijn tent, met Betel tegen het westen en Ai tegen het oosten, en hij bouwde daar een altaar voor de Here en riep de naam des Heren aan. 9. Daarna trok Abram steeds verder, naar het Zuiderland."

Éneklés-Zingen:

Mindig veled Uram, mindig Veled... Nader tot U o Heer, nader tot U-1,2,3,4.

1.Mindig velem, Uram, mindig velem, Még ha nem láthat is gyarló szemem. Azért ez énekem: velem van Istenem, Velem van Istenem, mindig velem!

2.Kétségem, félelmem s bánatimban, Tudom, bizton vagyok karjaidban. Nappal s bús éjjelen az Úr mindig velem, Az Úr mindig velem, mindig velem.

3.Járjak bár a halál sötét völgyén Velem vagy ott is hát, mit féljek én. Vessződ meg véd engem, velem vagy Istenem, Velem vagy Istenem, mindig velem!

4.Majd ha otthon leszek megláthatom Bűn, bú, halál hol már nem árthatnak Ezt zengem szüntelen: Velem az Úr velem, Velem az Úr velem, mindig velem

(E.Gebhardt,1832-1899. Ford: Szász Béla 1840-1898. Dallam: Mason, Lowell 1792-1872)

1.)- Nader tot U, o Heer, nader tot U; drukt mij de zorg ter neer, ik kom bij U. In al mijn pijn en smart/ wens ik met heel mijn hart / dichter bij U te zijn, nader tot U.

2.) - Is 't wel eens nacht voor mij, weet ik geen raad, wordt 't duister om mij heen, ik vrees geen kwaad. Hoe bang het mij ook zij, Gij zegt: "Vertrouw op mij"; dus ook door tegenspoed: nader tot U.

3.) - Wordt soms de zondelust wakker in mij, Uw woord: "Ik overwon" brengt m' aan Uw zij. Hoe ook de satan tart, 'k klem m' aan Uw liefdehart, steeds dichter bij U, Heer; nader tot U.

4.) - Weldra is 't einde daar van d' aardse strijd. Wat ook mijn deel hier zij, voor korte tijd, Gij, Heer, hebt mij bereid eeuwige zaligheid; nader, mijn God tot U ..... eeuwig met U. /Johan de Heer zangbundel, lied 190./

Bibliaolvasás: Zsid.11:8-16; – Tweede schriftl.: Hebr.11:8-16; Olvassa

8. Door het geloof is Abraham, toen hij geroepen werd, in gehoorzaamheid getrokken naar een plaats, die hij ter erfenis zou ontvangen, en hij vertrok, zonder te weten waar hij komen zou. -9. Door het geloof heeft hij vertoefd in het land der belofte, als in een vreemd land, waar hij in tenten woonde met Isaak en Jakob, die medeërfgenamen waren van dezelfde belofte; 10. want hij verwachtte de stad met fundamenten, waarvan God de ontwerper en bouwmeester is. -11. Door het geloof heeft ook Sara kracht ontvangen om moeder te worden, en dat ondanks haar hoge leeftijd, daar zij Hem, die het beloofd had, betrouwbaar achtte. 12. Daarom zijn er dan ook uit één man, en wel een verstorvene, voortgekomen als de sterren des hemels in menigte en gelijk het zand aan de oever der zee, dat ontelbaar is. 13. In (dat) geloof zijn deze allen gestorven, zonder de beloften verkregen te hebben; slechts uit de verte hebben zij die gezien en begroet, en zij hebben beleden, dat zij vreemdelingen en bijwoners waren op aarde. 14. Want wie zulke dingen zeggen, geven te kennen, dat zij een vaderland zoeken. 15. En als zij gedachtig geweest waren aan het vaderland, dat zij verlaten hadden, zouden zij gelegenheid gehad hebben terug te keren; 16. maar nu verlangen zij naar een beter, dat is een hemels, vaderland. Daarom schaamt God Zich voor hen niet hun God te heten, want Hij had hun een stad bereid."

Éneklés-Zingen: Psalm 105, de verzen 4 en 5.---- **Népét vígsággal ő kihozza**- **Gij volk, uit Abraham gesproten**

4**. Népét vígsággal ő kihozza**, választott népét vigasztalta. A pogányok tartományát, ezeknek adta országát, Mit kezükkel munkálkodván, szerzettek volt ez országban.

5. Ezt nékiek azért mívelte, hogy gondjuk légyen törvényére, Hogy fogadják meg ő szavát, megtartsák parancsolatát, És örökké megőrizzék, melyért dicséret Istennek!

4. Gij volk, uit Abraham gesproten, Dat zoveel gunsten hebt genoten, Gij Jakobs kindren', die de Heer' Heeft uitverkoren, meldt Zijn eer. De Heer' is onze God, die d' aard' Alom door Zijn gericht vervaart.

5. God zal Zijn waarheid nimmer krenken, Maar eeuwig Zijn verbond gedenken. Zijn woord wordt altoos trouw volbracht, Tot in het duizendste geslacht. 't Verbond met Abraham, Zijn vrind, Bevestigt Hij van kind tot kind.

Bűnvallás és feloldozás - Verootmoediging en schuldbelijdenis

Verootmoedigen wij ons voor de Here onze God en belijden wij Hem onze zonden. Indien wij onze zonden belijden, God is getrouw en rechtvaardig, om ons de zonden te vergeven en ons te reinigen van alle ongerechtigheid. Laat ons bidden zoals gebruikelijk in de Hongaars Gereformeerde Kerk in Zevenburgen (Roemenië):

Here God, eeuwige en almachtige Vader, wij belijden en erkennen, dat wij zondaars zijn, ontvangen en geboren in ongerechtigheid, geneigd om kwaad te doen, en Uw heilige geboden te overtreden. Zo halen wij door Uw rechtvaardig oordeel de ondergang over

ons. Heer, wij hebben U beledigd en veroordelen ons zelf, maar hopen, dat Uw genade ons te hulp zal komen. Vader, vol van barmhartigheid, ontferm U over ons in de Naam van Uw Zoon Jezus Christus, onze Heer. Amen.

Genadeverkondiging: Aan allen, die berouw hebben en Jezus Christus zoeken tot hun heil, verkondig ik, dat de vergeving der zonden is geschied in de Naam van de Vader, en de Zoon en de Heilige Geest. „Want alzo lief heeft God de wereld gehad, dat hij zijn eniggeboren Zoon gegeven heeft, opdat een ieder, die in hem gelooft, niet verloren ga, maar eeuwig leven hebbe." Ámen

Ének-Zingen- 1 O Heer die onze Vader zijt,- Oh Uram, aki Atyánk vagy
vergeef ons onze schuld. Bocsásd meg bűnünket.
Wijs ons de weg der zaligheid, Mutasd az üdvösség útját
en laat ons hart, door U geleid, és Te vezessed szívünket
met liefde zijn vervuld. Szeretet áradjon

2 Geef dat uw roepstem wordt gehoord, Adjad hogy halljuk szavadat
als eenmaal bij de zee. Mint a tenger partján
Geef dat ook wij uw nodend woord És adjad hogy hívásodra, bizton induljunk teveled
vertrouwen, volgen ongestoord, semmi se gátoljon.
op weg gaan met U mee.-- Weerklank lied 493:1,2

Prófétai ima – Gebed om verlichting met de Heilige Geest

God onze Vader, zo staan wij dan op het punt om verder te lezen uit de Schriften, om Uw wil en genade te verkondigen. Maar wij weten, dat onze oren en harten vaak dicht zijn voor de boodschap van U. Dat u door onze afweer heen moet breken, om ons te bereiken. Daarom bidden wij U: verlicht ons verstand, en open onze harten. Laat het gezaaide woord wortel schieten, zodat het vrucht zal dragen. Geef, dat die vruchten niet alleen in de kerk, maar ook in de wereld te merken zullen zijn. Wij bidden U, dat het Woord ook de mensen kan bereiken in moeilijke situaties: in de gevangenissen, in de oorloogsgebieden, in de ziekenhuizen. Wij bidden het U om Christus wil. Amen

Éneklés prédikáció előtt – Zingen v. d. prediking: Itt az Isten köztünk.-God is tegenwoordig, de versen 1,2,3, en 5.

- **1. Itt az Isten köztünk. Jertek őt imádni**, Hódolattal elé állni! Szent a jelenléte. Minden csendre térve, Ő előtte hulljon térdre! Az, aki Hirdeti S hallja itt az igét, Adja néki szívét!- --2. Itt az Isten köztünk, ő, kit éjjel-nappal Angyalsereg áld, magasztal. Szent, szent, szent az Isten! Néki énekelnek A mennyei boldog lelkek. Ó, Urunk, Halld szavunk, Ha mi, kicsiny néped Hódolunk tenéked! – --
3. Csodálatos Felség, Hadd dicsérlek téged, Hadd szolgáljon lelkem néked!
Angyaloknak módján Színed előtt állván, Bárcsak mindig arcod látnám! Add nékem
Mindenben Te kedvedben járnom, Istenem, Királyom

-- 4. Át-meg átjársz mindent. Rám ragyogni engedd Életadó, áldott Lelked! Mint a kis virág is Magától kibomlik, Rá ha csöndes fényed omlik. Add, Uram, Vidáman Fényességed látnom, S országod munkálnom!

1.God is tegenwoordig, God is in ons midden, laat ons diep in 't stof aanbidden. God is in ons midden, laat nu alles zwijgen alles in ons voor Hem neigen. Wie de stem, heft tot Hem sla de ogen neder, geve 't hart Hem weder.

2. God is tegenwoordig, die in 't licht daarboven dag en nacht de engelen loven. Heilig, heilig, heilig, zingen Hem ter ere al de hoge hemelsferen. Laat o Heer, U ter eer, ons lied ook U prijzen, lof en dank bewijzen. –

3.Gaarne laat ik varen alle ijdelheden, alle aardse vreugd en vrede. Wil en wens begeeft mij, ziel en lijf en leven zij geheel aan U gegeven. Ja Gij zijt voor altijd onze God en Here. U zij lof en ere.

4. Koning in de hemel, kon ik U maar prijzen, U volkomen eer bewijzen. Kon ik als een engel, eeuwig opgetogen, naar U zien met eigen ogen. Laat mij nu reeds aan U alles mogen geven, lieve God, mijn leven.—(Liedboek v.de Kerken, 323) J. Neander 1650-1680

Alapige: I.Mózes 12:1-3; – Tekst: Genesis 12:1-3; Samenvatting van de preek in het NL.

„1.És monda az Úr Ábrámnak: Eredj ki a te földedből, és a te rokonságod közül, és a te atyádnak házából, a földre, a melyet én mutatok néked. 2.És nagy nemzetté tészlek, és megáldalak téged, és felmagasztalom a te nevedet, és áldás leszesz. 3. És megáldom azokat, a kik téged áldanak, és a ki téged átkoz, megátkozom azt: és megáldatnak te benned a föld minden nemzetségei."

„1. De Here nu zeide tot Abram: Ga uit uw land en uit uw maagschap en uit uws vaders huis naar het land, dat Ik u wijzen zal; 2. Ik zal u tot een groot volk maken, en u zegenen, en uw naam groot maken, en gij zult tot een zegen zijn. 3. Ik zal zegenen wie u zegenen, en wie u vervloekt zal Ik vervloeken, en met u zullen alle geslachten des aardbodems gezegend worden."

Ráfelelő ének – In antwoord op de prediking, zingen: Fogjad kezem...Vat mijne hand- 1,2,3. Coupletten

1.Fogjad kezem, oly gyenge vagyok, érzem,/ Hogy nálad nélkül járni sem tudok. /Fogjad kezem, mert akkor, hű Megváltóm, /A félelemre többé nincsen ok.

2.Fogjad kezem és vonj közelb magadhoz,/ Így szíveden én megpihenhetek. Fogjad kezem, mert téged elveszítvén,/ Az igaz útról is letérhetek.

3.Fogjad kezem, az út sötét előttem/ Ha fényeddel meg nem világítod;/ De így Uram e mennyből jövő fénynél/ Rád tekintve én bizton indulok.

1.Vat mijne hand, ik ben zo zwak en hulp'loos./ Zonder Uw hulpe durf 'k alleen niet gaan. Vat mijne hand, en dan, o dierb're Heiland,/ kan in Uw kracht, ik elke storm weerstaan.

2. Vat mijne hand en trek mij nader tot U./ Dicht aan Uw hart is 't veilig voor Uw kind. Vat mijne hand, opdat ik niet verdwale;/ steun mij o Heiland, die mijn ziel bemint!

3. Vat mijne hand, de weg ligt donker voor mij,/ zo niet Uw aanschijn mij is toegewend. Licht wordt mijn pad, gaat Gij slechts met mij mede,/ Gij, die alleen mijn zorg en moeite kent! /Johan de Heer zangbundel 119/

Hálaima. Csendes Ima Miatyánk - Dankzegging. Stil gebed Onze Vader

Adakozás – Tijdens het orgelspel er wordt gecollecteerd. ”Áldás legyen a mosolyod, légy vigasz a szenvedőknek./Légy te áldott találkozás, minden téged keresőnek.”

Keresztelési ágenda—Doopdienst -Doopkaars wordt aangestoken,- scheutje Joordanwater in de doopvond

Keresztség szereztetési Igéje: Mt. 28, 18-20; És hozzájuk menvén Jézus, szóla nékik, mondván:

“Nékem adatott minden hatalom mennyen és földön. Elmenvén azért, tegyetek tanítványokká minden népeket, megkeresztelvén őket az Atyának, a Fiúnak és a Szent Léleknek nevében, Tanítván őket, hogy megtartsák mindazt, a mit én parancsoltam néktek: és ímé én ti veletek vagyok minden napon a világ végezetéig. Ámen!”----–
Inzettingswoorden Heilige Doop: Math. 28,18-20; Jezus kwam naar hen toe en zei: "Ik heb alle macht in de hemel en op de aarde gekregen. 19 Ga nu op pad en maak alle volken tot leerlingen van Mij. Doop hen in de naam van de Vader en de Zoon en de Heilige Geest. En leer hen om alles te doen wat Ik ook aan jullie heb geleerd. 20 En IK BEN alle dagen met jullie, totdat de tijd van de wereld om is."

Állva és fennhangon- Laten we nu staande ons Christelijk geloof belijden:

Apostoli Hitvallás - Hiszek egy Istenben, mindenható Atyában, mennynek és földnek teremtőjében. És Jézus Krisztusban, az Ő egyszülött Fiában, a mi Urunkban, aki fogantatott Szentlélektől, született Szűz Máriától, szenvedett Poncius Pilátus alatt, megfeszítették, meghalt és eltemették. Alászállt a poklokra, harmadnapon feltámadt a halottak közül, fölment a mennybe, ott ül a mindenható Atya Isten jobbján, onnan jön el ítélni élőket és holtakat. Hiszek Szentlélekben. Hiszem az egyetemes Anyaszentegyházat, a szentek közösségét, a bűnök bocsánatát, a test feltámadását és az örök életet. Ámen.

Apostolische Geloofsbelijdenis- :1. Ik geloof in God de Vader, de Almachtige, Schepper van de hemel en de aarde. 2. En in Jezus Christus, zijn eniggeboren Zoon, onze Here; 3. die ontvangen is van de Heilige Geest, geboren uit de maagd Maria; 4. die geleden heeft onder Pontius Pilatus, is gekruisigd, gestorven en begraven, neergedaald in de hel; 5. op

de derde dag opgestaan uit de doden; 6. opgevaren naar de hemel, en zit aan de rechterhand van God, de almachtige Vader; 7. vandaar zal Hij komen om te oordelen de levenden en de doden. 8. Ik geloof in de Heilige Geest. 9. Ik geloof een heilige, algemene, christelijke kerk, de gemeenschap der heiligen; 10. vergeving van de zonden; 11. opstanding van het vlees; 12. en een eeuwig leven.Amen

1. Az egyháznak a Jézus a fundámentoma, A szent Ígére épült fel lelki temploma.
Leszállt a mennyből hívni és eljegyezni őt, Megváltva drága vérén a váltságban hívőt.

2. Kihívott minden népből egy lelki népet itt, Kit egy Úr, egy keresztség és egy hit egyesít.
Csak egy nevet magasztal, csak egy cél vonja őt, És egy terített asztal ád néki új erőt.

3. A világ fejedelme feltámad ellene, Vagy hamis tudománytól gyaláztatik neve,
S míg egykor felderül majd az Úrnak hajnala, Csak virrasztói kérdik: „Meddig az éjszaka?”

4. Sok bajban, küzdelemben meghajszolt, megvetett, De szent megújulásért és békéért eped, Míg látomása egykor dicsőn beteljesül, S a győzedelmes egyház Urával egyesül.

5. A három-egy Istennel már itt e földön egy, S az üdvözült sereggel egy nép és egy sereg.
Ó, mily áldott reménység: ha itt időnk lejár, Te boldog szenteiddel fenn Nálad béke vár!
(Református énekeskönyv 392. Dícséret

1De ware kerk des Heren, in Hem alleen gegrond, geschapen Hem ter ere, de bruid van zijn verbond, dankt aan zijn dood het leven. Hij is haar Bruidegom. Want God, zo staat geschreven, zag naar zijn dienstmaagd om.

2. Door God bijeen vergaderd, één volk dat Hem behoort, als kind’ren van één Vader; één doop, één Geest, één woord. Zo offert allerwege de kerk U lof en prijs. Eén naam is aller zegen, één brood is aller spijs.

3 Al heeft men haar geteisterd, al wordt zij onderdrukt,
door dwalingen verbijsterd, door strijd uiteengerukt,
de stem der martelaren roept uit: O Heer, hoe lang?
De nacht is vol gevaren, de morgen vol gezang.

4 In ’t woeden aller tijden is nooit het lied verstomd,
Gods hoede zal ons leiden, de volle vrede komt!
Geloven wordt aanschouwen, als uit de hemel daalt
de bruid, de hoge vrouwe, de kerk die zegepraalt.

5 Met God zijn wij verbonden, met Vader, Zoon en Geest,
met alwie overwonnen, alwie zijn trouw geweest.
Bewijs ons uw genade, dan zingen wij bevrijd
de glorie van uw daden, in tijd en eeuwigheid.

Szülők és a gyülekezet fogadalomtétele – Doopvragen

Akarjátok-e, hogy gyermeketek a keresztség által az Atya-, Fiú-, Szentlélek Isten szövetségébe, a keresztyén anyaszentegyházba befogadtassék?

Ha igen, feleljétek: Akarjuk.

Ígéritek-e, fogadjátok-e, hogy gyermeketeket úgy nevelitek és neveltetitek, hogy ha majd felnő, a konfirmáció alkalmával ő maga önként tegyen vallást a Szentháromság Istenbe vetett hitéről a gyülekezet előtt?

Ha igen, feleljétek: Ígérjük és fogadjuk.

A harmadik kérdés a gyülekezetnek szól:

Ígéritek-e, hogy ezt a gyermeket szeretetben és imádságban hordozzátok, és a szülőknek, keresztszülőknek minden segítséget megadtok, hogy őtet hitben neveljék? Feleljük: Ígérjük.

Geliefden in de Heere Christus, u hebt gehoord dat de doop een instelling van God is om aan ons en ons nageslacht Zijn verbond te verzegelen. Daarom moeten wij de doop met dat doel en niet uit gewoonte of bijgeloof gebruiken. Opdat het dan openlijk bekend wordt dat u zo gezind bent, zult u van uw kant op de volgende vragen oprecht antwoorden:

1. Ouders en getuigen, willen jullie het kind laten dopen en daardoor opgenomen worden in de Christelijke Kerk, in het verbond van de Vader en Zoon en Heilige Geest? Wat is uw antwoord daarop? JA! Wij willen dit

2-Belooft u dat uw kind, van wie u vader en moeder en getuige bent, bij het opgroeien zult voorgaan in een christelijke manier van leven, en hem zo goed mogelijk zult onderwijzen en laten onderwijzen,

om hem te leren begrijpen wat het betekent gedoopt te zijn? Wat is uw antwoord daarop? JA! Wij beloven dit

De derde vraag is voor de gemeente: belooft u dit kind in liefde en gebed te zullen dragen , en belooft u, alles te zullen doen wat in uw vermogen ligt om haar ouders en opvoeders bij te zullen staan?

Wat is uw antwoord daarop? JA, wij beloven dit

Keresztelés – Bediening Heilige Doop - Wat is de naam van het kind? / Arianna Timea

A gyermek megáldása – Zegen

Szózat a Gyülekezethez: Testvéreink, ezt a megkeresztelt gyermeket, hordozzátok szeretetben, imádkozzatok érte és vigyázzatok rá az Isten Országa felé vezető úton., Arianna Timea Isten hozott téged a Krisztus Egyházába!

Tot de gemeente: Gemeente, draag Arianna Timea in uw gebeden.-WELKOM Arianna Timea IN DE KERK VAN CHRISTUS, WERELDWIJD, EN IN ONZE GEMEENTE.

Overhandiging van de doopbrief door de dienstdoende ouderling

Záróének – Slotlied: Psalm 90 v.1 en 3.

1. Tebenned bíztunk eleitől fogva, Uram, téged tartottunk hajlékunknak! Mikor még semmi hegyek nem voltanak, Hogy még sem ég, sem föld nem volt formálva, te voltál, és te vagy, erős Isten, És te megmaradsz minden időben.

. 3. Szolgáidon láttassad dolgaidat, Dicsőségedet ezeknek fiain! Add értenünk felséges hatalmadat, Mi kegyes Urunk, ó, irgalmas Isten, Minden dolgunkat bírjad, forgassad, Kezeink munkáit igazgassad!

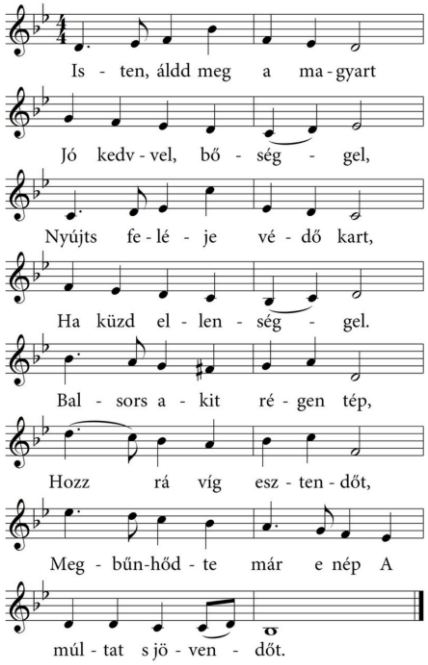
1.Gij zijt geweest, o Heer, en Gij zult wezen, de zekerheid van allen die U vrezen. Geslachten gaan, geslachten zullen komen: wij zijn in uw ontferming opgenomen. Wij mogen bouwen op de vaste grond, van uw beloften en van uw verbond.

3. Laat, Heer, uw volk uw daden zien en leven en laat uw glans hun kinderen omgeven. Zie op ons neer met vriendelijke ogen. O God, bescherm ons in ons onvermogen. Bevestig wat de hand heeft opgevat, het werk van onze hand, bevestig dat.

Áldás-Zegen: Gaat heen in vrede en ontvangt de zegen des Heren:

De genade van de Here Jezus Christus, en de liefde van God, en de gemeenschap van de Heilige Geest zij met u allen. Amen

---Nemzeti imádságunk, a Himnusz. -Het Hongaarse volksgebed 1832, in verband met de rouwdag van 4 november 1956



Trinity - **Ik Wens Jou** songtekst Het lied is een vertaling door Elly Zuiderveld van May You Have.
Bron: https://muzikum.eu/nl/trinity/ik-wens-jou-songtekst

Ik wens jou een dak boven je hoofd / Dat je huis een thuis mag zijn, je tafel vol met brood / Dat je rustig slapen kunt, de hele nacht / Dat de liefde van je leven op je wacht

Ik wens jou genoeg om door te gaan/ Dat je rijkdom vindt door ook van weinig te bestaan
Ik wens jou volle dagen toe en vrije tijd / Met kinderen om je heen, tot aan het eind

Een muur voor de wind en een vuur voor de kou / Een jas voor de regen en een vriend dichtbij jou / Een muur voor de wind en een vuur voor de kou / Een jas voor de regen en een vriend dichtbij jou

'k Wens jou vrede toe om wie je bent/ Dat je lacht en huilt met alle mensen die je kent
Dat de liefde aan je hart vervulling geeft / In elk van de seizoenen dat je leeft

Een muur voor de wind en een vuur voor de kou / Een jas voor de regen en een vriend dichtbij jou / Een muur voor de wind en een vuur voor de kou / Een jas voor de regen en een vriend dichtbij jou

Ik bescherm je voor de wind, en vind voor jou een schuilplaats/ In de nacht maak ik een vuur want dan word jij niet bang / In het donker loop ik naast je als een trouwe engel/Ik ben hier, wij gaan samen, heel je leven lang

Azt kívánom neked, hogy fejed fölött tető legyen ,
hogy valódi otthon lehessen házad, bőség az asztalon.
Egész éjszaka aludhass nyugodtan, életed szerelme várjon reád.

Azt kívánom, hogy a folytatáshoz, mindig legyen erőd
abban is találj, gazdagságot, ha kevéssel beéred.
Azt kívánom, hogy tartalmas napjaid legyenek, szabad időd is,
köritve gyermekkel, egész élteden át.

Legyen fal is, mely megvéd a széltől,
és tüzed, mely melegít, hidegben
kabát is, mely véd az esőtől,

és egy közeli jóbarát.

Kívánom, légy hálás, azért, ki vagy magad.
Ismerős arcokkal sírjál és nevess.
Beteljesülést szeretet hozzon szívedbe
életed évszakaiban.

Kerüljön fal, mely véd a széltől,
hidegben legyen tűz mely melegít
Esőtől védő kabátod is legyen, meg közeli barát.

Széltől megvédlek, lelek menedékre.
Gyújtok tüzet az éjszakában, sötétben ne félj!
Hűséges angyalként járok melletted.
Itt vagyok, együtt megyünk tovább.